本報 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA 通電

The Chinese Times

THURSDAY JUNE 17 1954 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE: EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年六月十七號（星期四）

孔子二千五百零四年

夏曆甲午年五月十七日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21, 192

印度抗議 法軍在本第舍利登陸

要求法軍立即撤退 否則或須採取必要行動

新德里十六日訊的時報電：印度政府今日要求撤退一小部分法軍，彼等於今晨在印度東海岸之主要法屬殖民地本第舍利登陸。

外交部之正式發言人宣稱：政府應須採取必要措施，以保護其利益，無論如何，官方拒絕表示將繼續採取行動之性質。

據新德里消息稱：登陸部隊合共約五十一名法國之歐洲兵士及十名軍官，抵到後登陸，外交部長尼克魯立即以「嚴重」照會法國大使館，須為和平解決四個法國屬地參交印度問題起見，特要求撤退軍隊。

法大使與新特格格魄在本第舍利，實地調查真相。

印度政府譴責法國政府預先計劃派遣軍隊，即使該判仍在巴黎進行，此舉係企圖恫嚇殖民地的人民，使其勿支持合併運動。

同法國解釋，當地兵不過是與州發生內情小騷局的警察隊，該四個屬地與非南，是本第舍利及卡來克爾。

印度更進一步宣稱，法國行動，係違犯法英兩國間之一八一四年條約，在此條約下，法國已同意不製造止規軍隊在印度殖民地登陸。

印支和談已有進步 將須研究周恩來建議

日內瓦十六日路透社電：在今日之秘密會議已作充分進步，與代表等擬繼續舉行全體會議後，九國印度支那和議因此獲得最後分鐘之暫時延緩。

會議來源說：此決定之來，係在中共總理周恩來對寮國與高棉問題提出溫和的新建議之後取得，得英國支持。經在星期一日上次秘密會議提出，請求在結束七年半印支戰爭之前談，應暫時停止，以待雙方高級司令之軍事專家報告，除非今日的會議有新發展。

周氏之新建議：提示共方現成同意於撤退越盟軍隊，精由深說，非共黨國家謂越盟軍已在寮國及高棉。

周氏堅稱在此兩國禁止援兵及軍備，但准許已充分休暫，保護國與安衛裝武器以資自衛，寮國兩國所並軍，禁止可以作為例外，但規定不得設兩國設立外國軍事基地。

在今日之二十四次秘密會議以前，共方不肯考慮禁止增援為例外。

此乃為之要點，蓋寮國與高棉並無內戰，與越南之有內訌不同。只須越盟軍撤退的，便可恢復和平。

英國首席代表斯密爾，余國關係案的建議，特有興趣，若以余議提出，則其方案最後然及合理者。

惠外相艾登支持斯密斯所提之言，謂余以為所討論係有益的，他提議明日不舉行會議，俾有時間研究周氏的建議。

報告經在雲南省 設立泰國自由政府

紐約聯合國總部十六日合眾社電：台灣國民黨今日對聯合國安全理事會稱：中共已在其國土內設立一所謂「泰國自由政府」。

國民黨代表蔣廷黻博士作此指控，係支持泰國之請求聯合國派遣一和平觀察隊，以監視在印度支那之共黨活動。

泰國大使沙拉辛正式提出一個決案，主張聯合國監察組派員以限於泰國境內，獨由聯合國控制，可免被共產黨利用之遊戲。方准組織進入寮印支接壤之國界。

六個理事會代表國：如英、美、法、土耳其、巴西、新西蘭及台灣國民黨，支持泰國之請求，俄國今日不曾發言，但表示彼等或運用否決權，以摧滅動議，因於此事件，為方國處處特內館。

雙方爭吵免議否決權之大會議置。

美國代表洛治說：日本自理事會主席，請他希望於星期五四投票，曾檢，李國駐美大使沙拉辛，請支持泰國之政府，將於去年五六月間向泰國邊界附近之雲南省設立。

中共承認……扣留英快艇及九人

東京十六日合眾社電：中共今日宣告，其陸軍和海軍已捕獲英國海軍快艇與船艇，及其九名船員。

一艘快艇由北京電台廣播：及在東京收聽，許該快艇給與海軍，以絲水兵在香港休假之娛樂旅行，突侵入中國領海。

北京稱：該船及其船員目前羈留中，而該船由海防部隊拿到捕獲。

該艇於星期六月一日由香港，作娛樂巡航，自香港出發後不久，即告失蹤，北京稱快艇於六月一日在廣東省外圍之山門島附近被捕獲。

北京電台說：該汽艇形跡可疑，未懸有國旗，在山門島西北之島嶼以外二百米突中國領海旋泊，并有一小艇，載有三人，向中國海岸移動。

十萬大軍南下……增強廣東防務

香港十六日電：據廣州消息，因應台灣雙方軍隊，在大陳島展開激戰當中，中共一方面抽調大軍於浙江沿海應付，同時又恐有軍事偷襲華南，且因大台首尾不能相顧之勢，怪觀察中共目前之軍事行動，防守華南，其重要性亦不亞於增援應付大陳島戰事之緊張，現樂觀華中軍區會議決定：抽調十萬大軍南下，以加強廣東沿海之防務，此批大軍，本來原駐日前便應抵達，惟現時抵達廣者，達有三萬人，其遲緩之原因，係受粵漢鐵路全線員工罷工影響，當短期內鐵路工潮無法解決，南下之大軍要行期有待。

又據中山訊：去年十二月石岐一批局：最近中共軍隊調動繁忙，三灶島機場範圍人，機場一部分地方，擴充建設一大型存軍用品倉庫，嚴禁人民行近倉庫，否則格殺勿論，以故情形秘密，該倉庫是否係藏器情見者。

於本月四日發六時，有中共運輸機三架，降落三灶機場，中共軍隊將運輸卸若干箱似文件入倉庫，並載批後，是從海南島飛來，約於下午一時，又迅速飛返海南島。

又探中山訊：三灶島機場周圍，中共軍方自發名，一連建築平房式屋宇四十間，形式甚像倉庫，但建築甚秘，不准當地居民觀看，中共對建之用途，其作用未詳。

李承晚願遣兵兩師前往越南對共作戰

南朝鮮：漢城：十六日聯合社電：據說李承晚總統：余甚信能創造南朝鮮軍隊，俾拯救印度支那戰局之危門。

他在未說經驗之謹直反共會議，當共產侵略時，謂李氏宣稱，余準備供應兩師兵力，以對付匪共叛亂。

一以到達後，假南李承晚於二月十二日，提出，區派一師南朝鮮兵，但不為法國接受。

李氏並申論，謂北大西洋公約機構，雖然有效，但太平洋不能有像那樣一個公約機構，保證遵其力量協助南亞共東，而各東自的經濟市。

華僑日報及四人……犯外滙例罪名成立

香港十六日合眾社電：華僑日報社長，與四名非官方發動反美運動，[illegible]

華僑日報社長岑維休，與該報編輯等，一共四人被控觸犯外滙條例，[illegible]

公司及其十二間社長等被控，已有五項罪名成立。

預期越盟猛攻 法軍再放棄兩個據點

河內十六日合眾社電：法軍今日再放棄兩個紅河三角洲前哨陣地，距河內二十英哩，以縮短其主要防線，應付預期之全面共方進攻，放棄之陣地，其中一個在重要之[illegible]

法國開始突擊五百七十五與傘兵，在紅河與清江兩會處北部一帶……

美坦克運交西班牙

西班牙：喀太吉納十七日美聯社電：二十七輛美國中型坦克車，由貨船運抵本港，此為美國根據美西軍事援助協定之第一批武器運交西班牙。

黃華斥諾蘭捏造「備忘錄」

本埠新聞

貨運列車出軌 險些傷及學童

昨晨在依活臣街之鐵路附近，一列貨運火車突然出軌，……

洪門信條

以孔教倫理……

中國憲政黨綱

閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓

長期 每月壹圓五毛

本報啟

三青年作弄警察被拘

警方稱:昨晨一時三十分,有三個青年,[illegible]警察[illegible]。一[illegible]三人[illegible]。不久警察[illegible]搜查,[illegible]三青年突然[illegible]足狂奔,[illegible]作劇者,乃將之捕獲。

教育家洪高燦博士抵埠

香港領袖中學校長洪高燦博士,為我國教育名家,前在廣州主理嶺南中學多年,戰前在港創辦嶺英中學,桃李滿天下。[illegible]今次[illegible]將於週內由歐洲[illegible]飛抵本市,轉往歐洲遊歷。本市大學附屬教會[illegible]洪博士於本月廿日下午七時,在[illegible]演講[illegible]。

中華青年會董事會議定七月一日舉行清遊

大學街中華基督教青年會,於昨日下午八點半,在該會舉行董事會議,由[illegible]主席。[illegible]

▲加屬新聞

緬省煙農面對最惡劣情況

[illegible]十六日電:[illegible]緬省之[illegible],已令百多萬英畝之農田軟化,農民不能下田工作及播種。[illegible]由[illegible]之[illegible]。

美脅迫加拿大增強空防遭拒絕

阿京十六日電:美國政府[illegible]加拿大[illegible]防衛[illegible]。

紐省省長謂麥卡蒂爲美國恥辱

[illegible]

砲車失事傷斃士兵四名

[illegible]十六日電:[illegible]士兵四名[illegible]。

七歲女童被車輾斃

[illegible]十六日電:[illegible]七歲女[illegible]。

議員遺產四十七萬元交與兒子

[illegible]

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO. PH-RI-7662

●接工廣告

本人專接[illegible]各種油漆[illegible]新裝[illegible]倘有華友委託,請由電話[illegible]洽,定然快捷妥當。

T. YAMANAKA
45 WALLACE AVE.
TORONTO PH-LL 5503

日人接工廣告
本人專承接各項木工工作,價錢相宜快捷妥當,倘有華友惠顧,定然滿意。

請洗盤碗一名
如意前來而議
1915 YONGE ST. TORONTO

代柬

謹訂六月二十日午后一時,爲本公所舉行成立開幕典禮,成茶會,同日下午七時,寅具薄酌候光,統請
中國公使館
中國領事館
各界僑團諸先生
各商號
駕臨助慶,指示禮儀,曷勝榮幸。
照倫總分公所 五姓伯叔嬸姆兄弟姊妹
滿城照倫親義公所同人敬約
中華民國四十三年五月廿六日

趣越公司

寶貴性學叢書
T. T. Co. P. O. B X 81 Vancouver B. C.

都城林西河堂實業有限公司通告

爲通告事:本公司董事局經已決議,由五月十五日起至九月一日止,截一律清還股本,利息五釐,以半年計算。爲此通告,仰各股東在此期內攜同息摺及股票,到三利號財政龍錦兄處收款可也。
右 通 告
本公司全體股東
中華民國四十三年六月八日

多朗多中興有限公司附設華豪酒家啓事

逕啓者:本公司茲已組織成立,章程亦已印就,對於各種應辦事項,積極進行,今爲利便各股東與各僑胞接洽起見,特設辦事處於好世界飯店,每日下午二時至四時由吳道一、張炳祺在處接洽。至每逢星期日下午一時至六時,則由周瑞能在至德堂與各僑胞接洽。外埠僑胞如欲取閱章程,請來函索取,定然奉閱,此啓。
(本公司事務所通訊處)
CHUNG HING TRADING Co. Ltd
69 ALBERT STREET
TORONTO, ONT. CANADA

加拿大 中國貨公司 多朗多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

△雜貨海味 △地道樂材 △辣手綠豆 △名伶唱片 △目錄印備 △函索即奉

代理 C. P. R. [illegible]

環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
電話 BELAIR 8635

△本店由明新街[illegible]
京菓海味 油糖茶米 綢緞[illegible]
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 僑胞光顧 隨表歡迎
滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達[illegible] 啓

慶千辦莊有限公司
C.O.D. [illegible] IMPORTERS CO. LTD
[illegible] VANCOUVER [illegible]

本埠全加中華總會館代表昨呈遞修改移民例呈文

復興公司
FORD [illegible]
178 Dundas St. W. Toronto Ont.

●春季貨品大批到步

雲埠全加中華總會館代表

昨呈遞修改移民例呈文

三、加籍華人合法妻子……四、加籍華人欲收養……一千六元……加進期不行……加入抑身者……來……（呈其他加拿大人……）……

[illegible]

（一未完）

毒癮女子自尋煩惱

半夜陪陌生人遊車

[illegible]

細菌試驗船完成工作

[illegible]

兩青年拒捕被槍傷

[illegible]

多城華僑頤養所預告

放映影片 籌款經費

哀感頑艷

月下（一）（二）（三）挑（一）（二）（三）淑（一）（二）婦（一）（二）魂

白燕 張活游 梅珍 主演

時間：六月廿日下午貳時（憑券入場）

地點：在加仙那戲院（連放兩次）

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林舉貞

RIDOUT

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-1-5761

林舉貞電話 EM. 8-9109 住宅 WA 2-6301

◎好音 特告

[illegible]

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

杜記 京粥專家

下樓雙四槍裝街人卑在

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

地方雅潔 招待滿意！

人公報 週末報 文匯報 侯苻溪謹啓

電話 EM. 3-0131 本舖 EM. 3-2387

品民公司 P. BURNS 代理

代理

跌打風濕膏藥

潮州泰興堂藥行小林等貨

每罐八毛 外埠人五

北京人民畫報

加拿大總代理

每冊四毫 外埠四毫五

復興公司

FOOK HING

179 Dundas St. W. Toronto Ont.

★加拿大新華會主席 文幼章博士夫人……

★最新的英文著作

「五星飄揚新中國」

每冊二圓 外埠包郵

★人民五彩畫報……北京天安門五彩畫……

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. UN 8626 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775

接理

按揭投資 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務

T-R-C's RHEUMATIC

……

GEE GOO CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

電話 EM. 8-6722

[illegible]

慶恒泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1047

Toronto 2, Ont., Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

劉福田啓

O. K.

DRY CLEANERS

101½ QUEEN ST. W.

TORONTO ONT.

熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎

包收 包送 電話 EM.8 6953

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM. 8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 春季貨品 大批到步

● 藥材雜貨 應有盡有

● 發行零沽 定然選好

● 新舊交易 廉價酬報

● 如蒙賜顧 當知不謬

● 代理全世界各航空機票

● 接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理黃蘭牒 林華令 黃道循 啓

新共和

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 雜四時瓜 榮金豬燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 PR.-3753 EM.8 4586

住宅 電話 ST.8-6289

辦理

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD

29 CHURCH STREET

TORONTO, ONT.

電話 EM4 0131

常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味發行零 沽價格相宜 遠近華友光 顧特別歡迎

本七人啓

安省高等法院委任地保

林舉貞地保公證所

69 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

地址 依利沙伯街六十九號

電話 EM8-9109 住宅電話 KI-6601

[illegible]

失地可藥房廣告

City Hall Drug Store

78 Queen St. W. Toronto, Ont.

Vitamin Tablets

★本藥房代理

Tonto Pills

[illegible]

[illegible]

滿城昭倫親義公所同人敬約

中華民國四十三年五月廿六日

多朗多

[illegible]

油類工人要求增薪

鳴謝

維軍勵毒丹

但丁「神曲」譯本已重印

（本報訊）北京消息：作家出版社最近已將王維克譯的「神曲」和朱生豪譯的「莎士比亞戲劇集」作了若干修訂，重印出版。

「神曲」是十四世紀初義大利詩人但丁的名作，包括「地獄」、「淨界」、「天堂」三部份。詩人對當時的政治、社會和教會作了尖銳的諷刺，並綜合地評述了中西歐世紀哲學和藝術的最高成就，因此這部作品成了文藝復興的前驅，被稱為近代文學的序曲。

莎士比亞是世界最偉大的戲劇作家，英國文藝復興的偉大代表者。他的三十七種光輝燦爛的劇作是全人類最寶貴的文學遺產。中國早就有過不少的譯本，以朱生豪譯的最多，共二十一種，其中大部分已在一九四七年出版過。最近作家出版社特為作了若干必要的修訂，重印出版。版本分訂為十二冊，現在已出四冊。第一冊包括「暴風雨」、「仲夏夜之夢」、「威尼斯商人」、「無事煩惱」，第二冊包括「皆大歡喜」、「第十二夜」，第三冊包括「錯誤的喜劇」、「冬天的故事」，第四冊包括「羅密歐與朱麗葉」、「漢姆萊脫」；其餘八冊將在今年內陸續出齊。

西南少數民族地區普建衛生機構

（本報訊）重慶消息：西南區少數民族聚居或雜居地區，現在已經建立了二百二十二所衛生院和一百二十二所區衛生所。有些地方如四川省涼山彝族自治區，已有規模較大的民族衛生院和專門病院。人民政府為了幫助西南民族地區上消滅那些危害的疾病，組織了大批的衛生隊、防疫隊到少數民族地區工作，還培養了一百名左右的少數民族中級衛生人員，和一千八百多名初級衛生人員。各地衛生機構也積極採取帶徒弟和短期訓練的辦法，培養少數民族衛生人員。此外，各衛生醫療機構還對少數民族人民實行免費治療，全區受到免費治療的有十萬人次。

西南區各族人民的健康水平已經顯著提高。四川省藏族自治區今年居民發病率比一九五一年降低百分之三，死亡率降低百分之七十。

生果瓜菜肉舖出賣

本舖設在都城亞運遜路最旺盛區域，創設有六年悠久，每年生意超過十七萬元左右，入息豐富，每星期敢包有叁千元生意收入，東主因人力缺乏之故，讓之取價一萬五千九百元，另點貨先交現款七千元，餘款供期，倘有僑胞有志營斯業者，請來洪鐘時報問劉光榮便知

磚樓出賣

磚樓一座，樓內有傢私齊備，房式適合，先交現款六千餘，餘款長期兌給，價錢優廉，如欲購者，請於下午十一時打電話洽商 EM3 0934

加拿大 利求公司 LEE CUE COMPANY

1191/2 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

▲新到

罐頭牛肚綠豆、發菜蠔豆、芒魚、大魚、淡魚干、公煙干、龍鬚、大同瓜菜、雙法醃、一律歡迎

司理 林伯求啓

天梨園飯店 HENRY GARDEN

113A CHESTNUT ST. EM3.2717 TORONTO, ONT.

▲新張廣告

經濟時茶 隨意小酌 每逢星期 六點星期日 茶點光顧 僑胞歡迎 無任歡迎 司理伍顯

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM-3-9167

●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽飲懸蓋
●茶市（十一點至十二點）以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

香港南北行街四十九號 麥廣記參茸行 MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦人參鹿茸、鹿茸、茸共鹿尾、圓肉、蛤蚧、大補茶、補品、玉桂、東參、茸末、歡迎外埠、僑胞函購、迅速郵寄、担保到奉

CHIN YOKE CO. 109, ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA. TEL. E.M. 3-6791

加拿大總代理 陳卓公司

世界二百餘年 貨真價實字號

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備，最合夫婦及小孩居住，如意者請到大中國飯店詢問劉希霖 308 JARVIS ST

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 EM.8-5250

◀ 忠誠服務・工精價廉・快捷妥當 ▶

門市部

專售祖國著名產品：

一、江西瓷器、石灣瓷器。
二、北平景泰藍瓷器及玻璃手工藝品、通草、福州漆器。
三、各式絲質女裝內衣、被單枕、繡花鞋、絲巾。
四、女裝旗袍衫褲及繡花拖鞋。
五、各式人物瓷器盆碗（送禮用）。
六、精工刺繡畫、織片畫。
七、各式男女裝睡衣、領帶、褲衣、手帕、襪。
八、各式布。

★★★★

裁縫部

聘任名師承製各種服裝：

一、西裝禮服男女裝時裝（全套）服裝、精準尺寸、長短剪裁。
二、剪裁精美、剪師精工、男女裝及四時裝、各式衣服。
三、承接各款衣服。

★★★★

代理部

一、代理本埠名牌時款各種物貨、一長短大小、任由揀選。
二、代辦本埠名牌貨物。

司理 江植民

針記 JIM KEE

熨補洗染 改換縫製

DRY CLEANERS

182 Dundas St. W. Toronto Ontario Phone EM-6-3391

加拿大 遠東商業有限公司

（總商號）出品

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（選）舖啓事

李毓如啓事

啓者、近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、幷候

請君康健

弟 李毓如 謹啓

遠東商業有限公司 總經理 李毓如

化學師 李

多倫多 環球公司 WAN KEW CO.（加拿大）

各江雜貨

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 燒味 芽菜 豆腐 生魚 鮮蝦 四時瓜菜

本號重張伊始、為酬各顧客之雅意、特平沽各貨物、歡迎各僑胞光顧

司理 林林瑞彭 林瑞隆 啓

永盛公司 Wing Shang Co

175 DUNDAS St. W. Toronto, Ont. Phone EM3-2711

本號新張 專辦餐館 各種器具 電器 名廠 製造

營業時間 由上午九時至下午六時

司理 麥耀臨

羅景耀 博士

109 Dundas St. W. Toronto, Ont. (電話 EM. 8-5538)

醫務所 參症時間

上午十一時至下午二時、下午十二時至六時

星期三、六 星期日

士美電鍍公司 H. Smith Bolting Works

136 York Street at Adelaide Phone EM3-1407

友注意、光顧機出售、請井深井抽水、並置有自動水龍、已能化學膠凍、本舖常有各種

本報承印衣館紙簿

寒孤 謝

油類工人要求增薪

滿地可電，國際礦油工會，昨日提出一項對資方要求，為六千名會員增薪百分之六之要求，但首先聲明，決不採取罷工行動。

[illegible]

工會方面謂，加拿大方面之工資，每由每小時一元四毫五仙至二元二毫九仙，但美國方面則為一元八毫五仙至二元八毫五仙。

就美扣留中國學生事 中國代表發言人談話

「但是，儘管如此，我們對於少數因違法而被拘押的人，如果他們的國家有[illegible]他們的話，我們仍願予以幫助。」

「可是，美國政府對於在美國境內的中國僑民，尤其是對於五千餘中國留學生，自一九四九年以來，[illegible]

[illegible]

（完）

鳴謝

本公所于中華民國四十三年八月十七日舉行成立十一週年紀念，承蒙各界[illegible]，特此鳴謝。

[illegible]

請廚一名

[illegible]
123 WARREN RD. TORONTO

張文輝啓事

[illegible]

餐館出賣廣告

[illegible]

南京園 [illegible]啓

承受衣館廣告

[illegible] LEE [illegible] 衣館 [illegible] CHLVER [illegible]

[illegible]

中國老醫 統新 由唐回美

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET. LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勵毒丹 每瓶五圓
立即止痛丹 每打三元
補腦養心丹 四兩五元
消粒解毒丸 二兩三元
皮膚止癢水 一元三毫五
新久白濁丸 一元三毫五
鴉標補腎丸 每[illegible]一元
崙止頭痛片 每盒[illegible]
鴉標萬安油 每打四元
立效扯氣水 每罇三元
肥兒耳聾丸 兩五元

[illegible]

本報代理頂好蛋殼咀
本報代理猛烈蝦仔粉

樂華興業沙高斯華商

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

本行[illegible]

I. A. YEE 華務部主任

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH
PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS
PHONE EM4-5213

TORONTO ONTARIO

"EXPORT"
CANADA'S FINEST CIGARETTE

羅市蚨
[illegible]

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無綫電計程客車公司

[illegible]

王[illegible] JEFF WONG
[illegible] FRED LUM
[illegible] JACK CHINN
陳[illegible] GILBERT CHIN
余[illegible] RONALD YEE
[illegible] JIMMY LEE

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-1-1081

粵語片

[illegible]

一律每只元半

國語片

[illegible]

富隆雜貨牙菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

78-80 LAGAUCHETIERE STREET WEST
TEL. PL. 4409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘朝廚 名師主理 芽菜業務 ▲代理▼

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

[illegible]代理人
E. C. Mark
53 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9055
住宅 KI. 6309

廣聯公司

KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4481

本店新到 大荷蘭豆 油糖麵貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐堯韮 [illegible]

天圖飯店

CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 6-9035

本店[illegible]

遠東商業有限公司

[illegible]

工人支持保障新聞自由

山東今年可產雞蛋十五億個

旅加駐多城 民國四十三年度 洪門公所職員表

哀謝

天生堂 雲哥華埠

電話 PA. 5011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(育嗣大力丸)

(五蛇追風膏)

(燕花戀情素)

治安大藥房 加拿大 部郵售

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

● 敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五

● 傷風療肺止咳露 每樽七毫五

● 化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫

● 比市利公司萬應藥膏

● 珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元

● 珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元

● 皮膚濕毒藥水

● 時代化原子筆 每枝九毫八仙

△新辦到▽

▲最新各種名伶唱片

友記合棧有限公司

香港辦來組織各項

華貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

十二安士每樽一元四毫
廿四安士每樽二元五毫

總代理各埠發行(另議)

Yau Kee Hop John Company LTD.

78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3983

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事所 EM4-0848

住家 EM3-0880

大中國飯店 加拿大 多倫多

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

Phone EM4-5935 TR 0851

大小餐館 冬煖夏涼 中西時菜 俱合健康 國中名廚 調烹精良 飯菜食香 適口芳香 文待招待 殷勤非常 諸尊光顧 感謝不盡

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST, PHONE RA. 8316

新張營業 重要啓事

活加機器 乾濕洗衣館

合心飯店 多倫多 加拿大

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎

合心飯店主人啓

加拿大 最大之國貨商店

李均宜 醫學博士

196 Dundas St. W.

TORONTO, ONT. 電話 EM 8-5592

住家 RU. 1-0079

且打街西一百九十六號

僑興公司

QUE HING CO.

178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680

TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 雌雄鴛鴦 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 臘腸臘鴨 快捷送貨

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5416

專辦祖國什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花字畫 男女晨袍 各色女鞋 男女絲巾 衣館用具 國際味粉

廣興公司 多倫多 加拿大

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307

TORONTO ONTARIO

廣興公司啓

▲多臣頓鎮▲

本店承辦中西男女衣冠鞋襪貨物

承接泥水工作廣告

舖房出賃

黃能謙旅行社 加拿大 滿地可

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE

代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國聯航 荷蘭航空

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto ONT. Phone WA-3-0262

艾世光醫師

晨鐘

說古談今

洪熙官三破白蓮觀

技擊小說 (卅五)(卅六)(卅八) 我是山人

第卅五回

知道果然有人在樹枝上，暗中一個人在偷聽……

死屍深夜失踪 引出姦殺慘案

年羹堯做廣州龍王

巧立名目的小食品

軒渠錄

師計會家公
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地址
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

西醫謝日棟
129 Dundas St. W, TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔隣
△每日時間▽ 下午弍時至七時半

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加國最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒

良棧公司
LEONG JUNG CO.
Montreal, Que.
備界光顧 無任歡迎

香艷小說・房中用品！
免費大贈送
P. O. BOX 81 VANCOUVER B. C.

麥盤根跌打骨科
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
新遷華埠 跌打遠近 常川應診

醫師 潘國恩
DR. F. H. PON
102 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
Telephone EM-8-4247

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香豆油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司啟

三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9062

△香港馳名 敬濟堂
[illegible]

三利公司謹啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教，請向新址或先用電話通知爲感。

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
寫字樓 EM.8-3531 HU.9-7472 住家 Res. HU.9-9331

[illegible]

廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

大俠追雲客

(佚)(八) 我是山人編

[illegible]

金龍酒家

營業時間：每日由正午至夜深二點收市

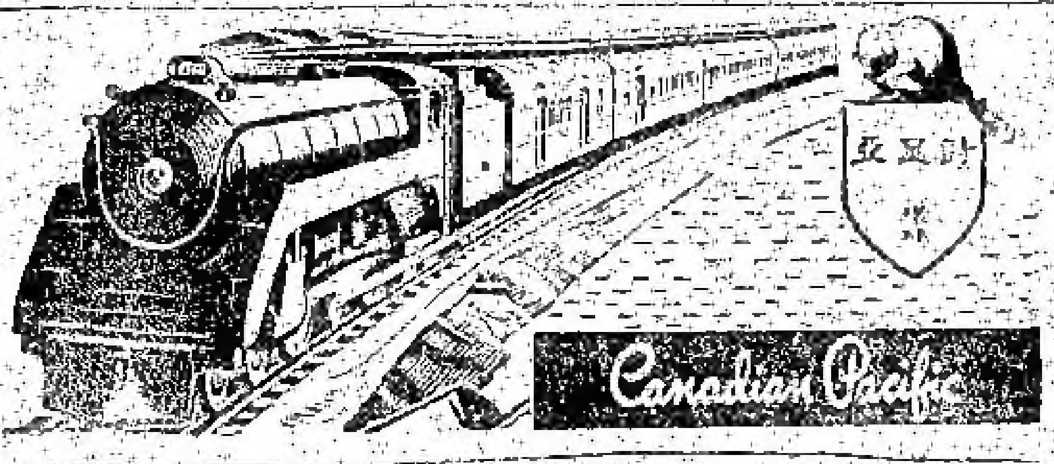
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8-2475

[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4-7021 WA.6121

凡兒童年在十一歲以下者，分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險。本小利大，爲父母者千萬注意。

結果 本利對



昃丕亞行車時刻

[illegible]

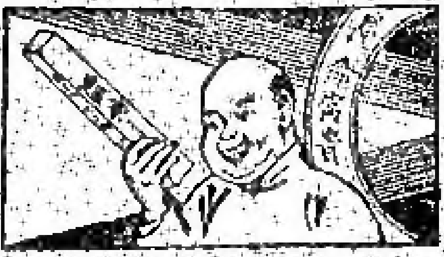
162 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
KENT LEE AGENT
WILLIAMS WONG
179 Lagauchetiere St. W.
Montreal, Que.

陳郁公司
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.

加拿大 多謝

[illegible]

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL



馳名一家
鬆化春卷皮
靚蛀炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵

▲精美▼ ▲出品▼ ▲便利▼ ▲異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

電雪櫃
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
服務 設計 修理
388 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE EM-4-3716

盛偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-8980 Toronto, Ont
住家號線 EM.8-4180

本號專辦上白米、臉片、雜貨、日常用品、中華工程公司監製、機器數據

○ 代理
○ 駐加公司乾衣機、撈水機
○ 子巴公司著名輪片
○ 洗衣公司、衣館、餐館

李星偉啓

珍煥區 女西醫
巫雲鵬 醫學博士
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-6751

電話
禮拜日：一時至四時
特別時間預約

本報承印中西文件

兆源 (金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
10 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4637

加拿大 多倫多

本公司
精製臘味
金豬燒臘
四時瓜菜
中國雜貨
海味藥材
絲苗白米
樣樣齊備
僑胞光顧
倒屣歡迎

兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司行零沽
[illegible]
生源昌啓

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 87 Albert St. Toronto, Ont.

[illegible]

本店主人張昶沾啓

奇香
KAY HONG
88 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-8-4041

本號常有
金豬臘味
燒鵝火鴨
荳腐芽菜
四時瓜菜
油米雜貨
如蒙光顧
大小歡迎
奇香謹啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
100 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-0817

承辦大筵
隨意小酌
本店主人啓